

# Grand Canyon

National Park Service  
U.S. Department of the Interior  
(Ministère de l'Intérieur américain)  
Grand Canyon National Park  
Arizona



## The Guide

Français



### Bienvenue au Grand Canyon National Park

Mettez-vous debout près du bord du canyon et regardez-le. Sa beauté et sa taille nous rendent-ils pas plus humbles ? Notre existence paraît si courte comparée à sa pérennité. Dans ses espaces immenses beaucoup y oublient l'inconfort de leurs vies si trépidantes.

Le Grand Canyon que nous visitons aujourd'hui est un cadeau des générations passées. Prenez encore plus le temps de l'apprécier. Asseyez-vous et regardez ses jeux animés de lumière et d'ombres. Découvrez les expositions qui se trouvent au centre des visiteurs. Flânez le long d'un sentier et goûtez au soleil et au vent qui y caressent votre visage. Participez à un des programmes de nos gardes forestiers. Suivez les voltiges de ses corbeaux qui s'élancent de son bord. Émerveillez-vous d'un de ses levers ou couchers de soleil.

Alors que les ombres s'étendent entre les pics et les buttes, comprenez ce que ce grand abîme nous enseigne : un sens d'humilité né des interconnexions entre tous les éléments de la nature et la volonté de prendre soin de cette terre. Nous devons nous assurer que les générations futures auront la possibilité de pouvoir forger leurs propres liens avec le Grand Canyon National Park.



### Objet de cette publication

Le National Park Service (Service du Parc National) est heureux de vous fournir cette traduction du journal du parc, *The Guide*. Elle fournit des renseignements généraux qui vous aideront à profiter pleinement de votre visite au Grand Canyon National Park.

Pour les informations qui changent fréquemment, telles que les programmes actuels des gardes forestiers, les heures d'ouvertures et des articles plus détaillés sur le parc, procurez-vous un exemplaire de sa version en anglais.



### Des partenaires-gestionnaires

Le Congrès des États-Unis a décrété en 1919 que le Grand Canyon sera classé parc national en reconnaissance de ses caractéristiques géologiques, écologiques, de son importance culturelle ainsi que de sa beauté. L'Organisation des Nations Unies l'a classé comme site du patrimoine mondial. Le National Park Service en assume la gestion en remplissant deux missions: d'abord offrir des loisirs et du bon temps à tous ses visiteurs, et aussi préserver ses ressources naturelles et culturelles. Les visiteurs ont la responsabilité de connaître les règlements du parc. Tout le monde doit contribuer à ce que le Grand Canyon National Park reste un endroit merveilleux pour les générations futures. Votre comportement est de respecter le parc et ses autres visiteurs.

### Regarder à l'intérieur pour y trouver des informations sur:

Horaires des couchers et levers de soleil .....	2
<b>Cartes</b> .....	5, 6-7, 8, 11
South Rim .....	3-7
North Rim .....	8-9
Randonnées .....	10-11
Géologie .....	12

### Quelle heure est-il?

La vaste majorité de l'Arizona dont le Grand Canyon National Park reste en heure légale de montagne **MST** toute l'année. L'Arizona est à la même heure que la Californie et le Nevada. De novembre à février, elle est à la même heure que le Colorado, le Nouveau Mexique, et l'Utah.

### En cas d'urgence: 911

**24 heures sur 24 Composez le 911 depuis n'importe quel téléphone et le 9-911 à partir des téléphones des hôtels**



**Penser faire de la randonnée?**

Voir les pages 10 à 11

Le National Park Service s'occupe des sites spéciaux sauvegardés par les américains afin que tous puissent profiter de l'expérience de notre héritage.

# Planifier votre visite

Le **Grand Canyon National Park** reçoit près de 4,5 millions de visiteurs chaque année. La plupart d'entre eux vont au South Rim qui est ouvert toute l'année. La saison touristique atteint son plein durant les mois d'été (de juin à août), bien que le printemps (de mars à mai) et l'automne (de septembre à octobre) deviennent de plus en plus populaires. La basse saison est située entre les mois de novembre et février. Le climat en hiver est un facteur très important à considérer si vous préparez une visite durant cette période.

Le North Rim (ouvert de la mi-mai à la mi-octobre) a moins d'installations que le South Rim et se trouve situé à 350 km ou à 5 heures de route du South Rim.

## Se rendre au Grand Canyon

Le South Rim est situé à 100 km au nord de Williams en Arizona, on y a accès par l'autoroute 64 (Highway 64) en provenance de l'Interstate 40 et à 130 km au nord de Flagstaff par les Highways 180 et 64.

Les lignes aériennes commerciales desservent les villes de Phoenix et Flagstaff en Arizona ainsi que Las Vegas au Nevada. Il y a un service aérien limité à l'aéroport du Grand Canyon à Tusayan, au sud du parc pour les vols en provenance de Boulder City au Nevada. Il y a un service aérien limité à l'aéroport du Grand Canyon à Tusayan, au sud du parc pour les vols en provenance de Las Vegas au Nevada. Les services ferroviaires d'Amtrak desservent les villes de Flagstaff.

Des navettes de transport sont offertes à partir de Flagstaff à destination du South Rim par :

### Arizona Shuttle (Navette de l'Arizona)

1-877-226-8060 ou 1-928-226-8060

[www.arizonashuttle.com](http://www.arizonashuttle.com)

**Grand Canyon Railway** offre un service ferroviaire à partir de Williams en Arizona. 1-800-843-8724 ou [www.thetrain.com](http://www.thetrain.com).

Le North Rim est plus isolé. On peut s'y rendre en voiture par les Highways 89A et 67. L'aéroport principal le plus proche est celui de Las Vegas à 420 km à l'ouest. Le seul transport public à destination du North Rim est la navette saisonnière qui effectue des voyages journaliers entre les North et South Rims.

### Transcanyon Shuttle

928-638-2820

Mi-mai à la mi-octobre

## Prix d'entrée

Le prix d'entrée est fixé à 25 dollars américains par véhicule et à 12 dollars par piéton ou cycliste. Les droits d'admission sont valables pour une durée de sept jours et incluent à la fois le North Rim et le South Rim. Il n'y a pas de remboursement pour cause de mauvais temps. Vous pouvez vous procurer le laissez-passer '*America the Beautiful: National Parks and Federal Recreation Areas Pass*' (80 dollars américains) à l'entrée du parc. Il vous permet d'accéder à tous les parcs nationaux. Les

visiteurs qui sont arrivés initialement dans le parc par transport commercial doivent payer des frais supplémentaires lorsqu'ils prennent un taxi ou tout autre mode de transport pour rentrer dans le parc.

## Altitudes

Le South Rim s'élève en moyenne jusqu'à 2 100 mètres au-dessus du niveau de la mer alors que le North Rim s'élève à plus de 2 400 mètres. La randonnée à ces hauteurs peut s'avérer assez pénible pour les visiteurs ayant des gênes respiratoires ou cardiaques.

Le fleuve "Colorado River", qui a creusé le Grand Canyon, coule à 1 500 mètres en dessous du South Rim. À cause de cette profondeur du Grand Canyon, il n'est visible qu'à partir de certains points d'observation. En général, il faut compter deux jours de randonnée aller-retour pour atteindre le fleuve à partir du South Rim. C'est plus long à partir du North Rim. Il est possible d'aller en voiture jusqu'au fleuve, à Lees Ferry (près de Marble Canyon, en Arizona), mais il faut compter deux heures et demi de route (aller) à partir du South Rim. Lees Ferry marque officiellement le début du Grand Canyon où la profondeur n'est que de quelques centaines de mètres.

Pour en savoir plus sur le Grand Canyon National Park veuillez consulter notre site Web (en anglais) à : [www.nps.gov/grca/](http://www.nps.gov/grca/).

## Heures et lieux des levers et couchers du soleil

Beaucoup de visiteurs souhaitent admirer un lever ou un coucher du soleil au Grand Canyon. Bien qu'il n'y ait pas de lieu particulier pour une telle expérience, certains sites favoris du South Rim incluent les points d'observation d'Hopi, Yavapai, Yaki, Lipan ainsi que de Desert View. Au North Rim, vous pouvez essayer Cape Royal ou Bright Angel Point. Planifiez d'arriver au moins 60 minutes avant le lever ou le coucher de soleil pour admirer les couleurs changeantes sur les pans de rochers du canyon.

Date	Lever de soleil	Coucher de soleil
Janvier 1	7h39	17h25
Janvier 15	7h38	17h38
Février 1	7h29	17h56
Février 15	7h15	18h10
Mars 1	6h58	18h24
Mars 15	6h39	18h36
Avril 1	6h14	18h51
Avril 15	5h55	19h02
Mai 1	5h36	19h16
Mai 15	5h22	19h28
Juin 1	5h13	19h40
Juin 15	5h11	19h47
Juillet 1	5h15	19h49
Juillet 15	17h23	19h45
Août 1	5h36	19h33
Août 15	5h47	19h18
Septembre 1	6h00	18h56
Septembre 15	6h11	18h35
Octobre 1	6h24	18h12
Octobre 15	6h36	17h52
Novembre 1	6h51	17h32
Novembre 15	7h05	17h21
Décembre 1	7h21	17h14
Décembre 15	7h32	17h16

## Températures et précipitations (Températures mensuelles, moyennes en degrés centigrades ; précipitations en millimètres).

	South Rim			Intérieur du Canyon au niveau du fleuve			North Rim		
	Max.	Min.	Précipitations	Max.	Min.	Précipitations	Max.	Min.	Précipitations
Janvier	5	-8	33.5	13	2	17.3	3	-9	80.5
Février	7	-6	39.4	17	6	19.1	4	-8	81.8
Mars	10	-4	35.1	22	9	20.1	7	-6	67.3
Avril	15	0	23.6	28	13	11.9	12	-2	43.9
Mai	21	4	16.8	33	17	9.1	17	1	29.7
Juin	27	8	10.7	38	22	7.6	23	4	21.8
Juillet	29	12	46.0	41	26	21.3	25	8	49.0
Août	28	12	57.2	39	24	35.6	24	7	72.4
Septembre	24	8	39.6	36	21	24.6	21	4	50.5
Octobre	18	2	27.9	29	14	16.5	15	-1	35.1
Novembre	11	-3	23.9	20	8	10.9	8	-4	37.6
Décembre	6	-7	41.7	14	2	22.1	4	-7	71.9

# South Rim

**Les centres de renseignements** ouverts journallement, les horaires varient selon la saison



## Kolb Studio

Autrefois résidence et lieu de travail des Frères Kolb, des pionniers de la photo au Grand Canyon, ce bâtiment à été restauré récemment. Allez admirer les expositions gratuites d'art dans l'auditorium et acheter des souvenirs dans la librairie. Kolb Studio est situé dans le quartier historique du Village à Bright Angel Trailhead.



## Verkamp's Visitor Center (Le centre des visiteurs de Verkamp)

Ce centre des visiteurs réside dans l'un des bâtiments les plus anciens sur le Sud Rim. Exploité comme magasin de cadeaux depuis plus d'un siècle par la famille Verkamp, le bâtiment abrite maintenant des expositions racontant l'histoire de Grand Canyon Village.



## Yavapai Observation Station (Station d'observation de Yavapai)

Quel âge a le Canyon ? Comment s'est-il formé ? Les expositions à la Station d'observation de Yavapai répondent à ces questions et à d'autres sur la géologie. Ce bâtiment historique situé à deux kilomètres à l'est de Market Plaza offre des vues magnifiques sur le canyon.



## Le centre des visiteurs de Grand Canyon

Faites-en le premier arrêt sur votre visite au South Rim. Les gardes-forestiers du parc peuvent vous aider à planifier votre visite. Plein de places de stationnement, des livres et plus de librairies, Mather Point et ses arrêts de bus et navettes sont à proximité. Vous pouvez voir les expositions en plein air à tout moment.



## Tusayan Museum

Une visite des ruines de Tusayan Ruin et du musée vous offre un regard sur la vie d'une communauté en plein essor comme en témoigne sa poterie, ses bracelets de coquillages, des épis de maïs et les pointes des flèches. L'art d'aujourd'hui de ces tribus donne un aperçu de leurs riches cultures. Le musée est situé à cinq kilomètres à l'ouest de Desert View.



## Le centre des visiteurs de Desert View

Comment le canyon vous inspire-t-il ? Découvrez comment ce magnifique paysage a inspiré les artistes, les écrivains, les musiciens, et les écologistes. La librairie vous offre une variété de ressources sur le Canyon que vous pouvez acheter pour soutenir le parc.



## Veillez faire attention au bord du canyon!

A pied cela peut être dangereux.  
Beaucoup de zones du Rim n'ont pas de garde-fous.

## Planifiez votre visite du South Rim

Des intérêts individuels, le temps disponible et les conditions météorologiques peuvent influencer votre visite. Utiliser l'information dans cette publication et parler avec un garde-forestier dans l'un des centres de visiteurs pour toute assistance afin que votre expérience du Grand Canyon reste mémorable.

### Si vous avez une heure ou deux

Aller à l'un des points de vue tels que Mather, Yavapai ou Yaki Points et immergez-vous dans la vue. Promenez vous sur une courte distance le long du Rim Trail et regardez les types de changements dans le canyon.

### Si vous avez une demi-journée

Arrêtez-vous à l'un des centres de visiteurs et enrichissez-vous davantage sur la géologie ou l'histoire de la région. Participez à l'un des programmes des gardes-forestiers. Prenez la navette de l'itinéraire Hermits Rest Route jusqu'à l'aire de repos de Hermits Rest et

descendez à l'arrêt de Monument Creek Vista et allez en marchant ou à vélo sur le sentier de Greenway.

### Si vous avez toute la journée

Promenez-vous sur une courte distance en descendant les sentiers de Bright Angel ou de South Kaibab en gardant à l'esprit qu'il est beaucoup plus facile de marcher en descendant que de revenir en remontant. Conduisez à l'est sur Desert View Drive, tout en profitant de la vue sur le trajet et arrêtez-vous au Tusayan Museum et au point de vue de Desert View Watchtower. Aidez vos enfants à réussir leur badge de gardes-forestiers juniors.

### Si vous avez deux jours ou plus

Le canyon est à vous profitez-en et découvrez-le. Levez-vous tôt pour aller voir un lever de soleil. Aventurez-vous au loin des points de vue populaires et faites l'expérience de la tranquillité du canyon.

## L'affaire du Canyon la meilleure : des navettes de bus gratuites

Depuis plus de 30 ans, le National Park Service a fourni un système de navettes gratuit de bus sur le South Rim. Les autobus utilisent de l'air comprimé ou du gaz naturel liquéfié, un carburant propre. Toutes les navettes ont des porte-bicyclettes. Les bus ont des dispositions pour améliorer l'accessibilité et peuvent accueillir la plupart des fauteuils roulants. utiliser les navettes rend votre séjour encore plus agréable, tout en réduisant la pollution et en diminuant la congestion du trafic.

### Comment puis-je utiliser les navettes?

La carte aux pages 8 et 9 montre les itinéraires, les arrêts, les horaires de service et la longueur des itinéraires. Stationnez votre véhicule dans l'une des aires de stationnement, allez à l'arrêt de bus le plus proche et prenez le prochain bus. Les bus passent toutes les 10 - 20 minutes. Vous n'avez pas besoin d'obtenir un billet, et vous êtes libre de monter ou de descendre à n'importe quel arrêt. Vous pouvez monter à un arrêt, profiter de la vue, faire des courses dans une boutique de souvenirs, ou marcher le long du Rim, puis plus tard sautez dans le bus suivant.

### Où les navettes vont-elles?

Quatre itinéraires de navette desservent différentes zones de South Rim. Les itinéraires ne se chevauchent pas, bien qu'ils se croisent. les bus affichent le nom de l'itinéraire à l'avant.

#### L'itinéraire Hermits Rest Route (rouge)

L'itinéraire le plus occidental se déroule sur onze kilomètres le long du rim jusqu'à Hermits Rest s'arrêtant aux points de vue sur le chemin. Ce service fonctionne de Mars à Novembre.

#### L'itinéraire Village Route (bleu)

Ce circuit relie les centres des visiteurs, d'hébergements, les restaurants, boutiques de souvenirs et les terrains de camping. Ce service fonctionne toute l'année.

#### L'itinéraire Kaibab/Rim Route (en jaune)

Au départ du centre des visiteurs du Grand Canyon cette route conduit au musée Yavapai Geology, à South Kaibab Trailhead et à d'autres points de vue.

#### L'itinéraire Tusayan Route (violet)

Disponible uniquement en été, cette navette vous emmène du centre des visiteurs du Grand Canyon au centre-ville de la communauté de Tusayan.

# Les services du South Rim



## L'hébergement

### À l'intérieur du parc

Les hôtels et autres hébergements à l'intérieur du parc sont fréquemment complets, surtout d'avril à octobre. Veuillez faire vos réservations le plus tôt possible. Tout l'hébergement du South Rim est géré par Xanterra Parks and Resorts.

[www.xanterra.com](http://www.xanterra.com)

Pour les réservations en avance appelez le 1-888-297-2757

et celles le jour même appelez le 1-928-638-2631

Xanterra Parks and Resorts

6312 S. Fiddlers Green Circle, Suite 600N  
Greenwood Village, CO 80111

Les prix varient en fonction de l'hébergement.

L'hébergement dans le South Rim comprend:

- Bright Angel Lodge
- El Tovar Hotel
- Kachina Lodge
- Thunderbird Lodge
- Maswik Lodge
- Yavapai Lodge

Phantom Ranch est le seul l'hébergement au bas du canyon. Des dortoirs, cabines et repas vous sont servis uniquement sur réservation. Vous pouvez faire vos réservations 13 mois en avance.

**Il n'y a pas d'auberge dans le parc.**

## Tusayan, Arizona

**Best Western Grand Canyon Squire Inn**

1-800-937-8376 ou 1-928-638-2681

[www.grandcanyonsquire.com](http://www.grandcanyonsquire.com)

**Canyon Plaza Resort**

1-800-995-2521 ou 1-928-638-2673

[www.grandcanyonplaza.com](http://www.grandcanyonplaza.com)

**Grand Hotel**

1-888-634-7263 ou 1-928-638-3333

[www.grandcanyongrandhotel.com](http://www.grandcanyongrandhotel.com)

**Holiday Inn Express**

1-888-473-2269 ou 1-928-638-3000

[www.grandcanyon.hiexpress.com](http://www.grandcanyon.hiexpress.com)

**Red Feather Lodge**

1-866-561-2425 ou 1-928-638-2414

[www.redfeatherlodge.com](http://www.redfeatherlodge.com)



## Camping

### À l'intérieur du parc

Le camping à l'intérieur du parc est limité aux zones désignées uniquement pour le camping.

**Mather Campground (Terrain de camping de Mather):**

Géré par le National Park Service et situé dans Grand Canyon Village, il permet de camper en tente ou caravane (pas de branchement électrique, décharge des eaux ménagères disponible). Taille maximum est de 9 mètres. Les réservations sont fortement recommandées de la mi-mars à fin octobre. Pour une réservation jusqu'à cinq mois à l'avance, appelez le 1-877-444-6777 ou pour l'international le 1-518-885-3639 ou consultez le site Web à [www.recreation.gov](http://www.recreation.gov). 15 à 18 \$US par emplacement. Consultez le bureau à l'entrée du camping pour connaître les disponibilités quotidiennes.

**Trailer Village**

Les emplacements pour caravanes avec branchement électrique se trouvent à côté du terrain de camping (Mather Campground). Pour faire vos réservations, appelez Xanterra Parks & Resorts. Se reporter à la colonne de gauche pour tous les renseignements. Les campeurs sont enregistrés à l'entrée de Trailer Village.

**Desert View Campground (Terrain de camping de Desert View):**

Situé près de l'entrée est, à 40 km à l'est de Grand Canyon Village. Pas de branchement électrique. Ouvert de la mi-mai jusqu'à la mi-octobre, géré selon la méthode 'premier arrivé, premier servi' uniquement. Coût : 12 \$US par emplacement.

### À l'extérieur du parc

**Ten-X Campground (Terrain de camping de Ten-X):**

Géré par l'U.S. Forest Service (Service Forestier des États-Unis), à 3 km au sud de Tusayan. Ouvert de mai à septembre. Pas de branchement électrique, pas de douche. Géré selon la méthode 'premier arrivé, premier servi' et rarement complet. Coût : 10 dollars US par véhicule et par nuit.

**Camper Village (Village des campeurs):**

Un camping commercial pour caravanes dans Tusayan, avec branchements électriques. Appelez le 1-928-638-2887 pour tout renseignement.



## Dîner

Liste d'ouest en est le long du Rim.

**Hermits Rest Snack Bar**

Ouvert tous les jours

**Maswik Cafeteria**

Dans Maswik Lodge à l'extrémité ouest du village. Ouvert tous les jours; s'y trouve un café où l'on sert des pizzas.

**Bright Angel Restaurant**

Dans Bright Angel Lodge. ouvert tous les jours et dispose d'un salon.

**Bright Angel Coffee House**

Située dans Bright Angel Lodge. Ouvert tous les jours.

**Bright Angel Fountain**

Dans Bright Angel Lodge, sur le Rim. Ouverture en fonction de la saison. Pas de réservations.

**The Arizona Room**

sur le Rim dans Bright Angel Lodge. Ouverture en fonction de la saison. Pas de réservations.

**El Tovar Dining Room**

Située sur le Rim dans El Tovar Hotel, ouvert tous les jours, dispose d'un salon. Les réservations pour dîner sont obligatoires: 1-928-638-2631 poste 6432.

**Épicerie fine à Marketplace**

Située dans l'épicerie générale. Ouverte tous les jours.

**Yavapai Cafeteria**

dans Yavapai Lodge, en face de Market Plaza.

**Desert View Trading Post Snackbar**

(Snack Bar de « Desert View Trading Post »), ouvert tous les jours.



## Épiceries

**Canyon Village Marketplace**

L'épicerie générale située sur la place du marché à Market Plaza. est ouverte tous les jours.

**Desert View Marketplace**

Ouvert tous les jours.



## Médical

**North Country Grand Canyon Clinic**

Centre médical ouvert sans rendez-vous, 1-928-638-2551. Horaires varient selon la saison.

Des gardes-forestiers disponibles à tout moment. Appelez le 911.



## Autres services

**Essence:**

Il n'y a pas d'essence à Grand Canyon Village. Essences, diesel et propane sont disponibles à Tusayan, à 12 km au sud du South Rim et, selon la saison, à Desert View (Entrée est du parc).

**Douche/Laverie**

Des douches et une laverie automatique sont disponibles près du terrain de camping de Mather.

**Bureau de poste et banque**

Situés à Market Plaza dans le Grand Canyon Village. La banque dispose d'un distributeur de billets automatique.

**Souvenirs**

Disponibles dans la plupart des hôtels et boutiques souvenirs le long du Rim.

**Garage**

Un service d'urgence de remorquage et de réparations de voiture est situé près de la gare ferroviaire.

**Bureaux de transport**

Des informations sur les installations de Phantom Ranch, voyages en mulets, l'équitation, des circuits aériens, de voyages d'une journée sur le fleuve, des promenades en train ou autocars (y compris les visites accessibles en chaise-roulante) peuvent être trouvées dans les halls des auberges suivantes.

- Maswik Lodge
- Bright Angel Lodge
- Yavapai Lodge

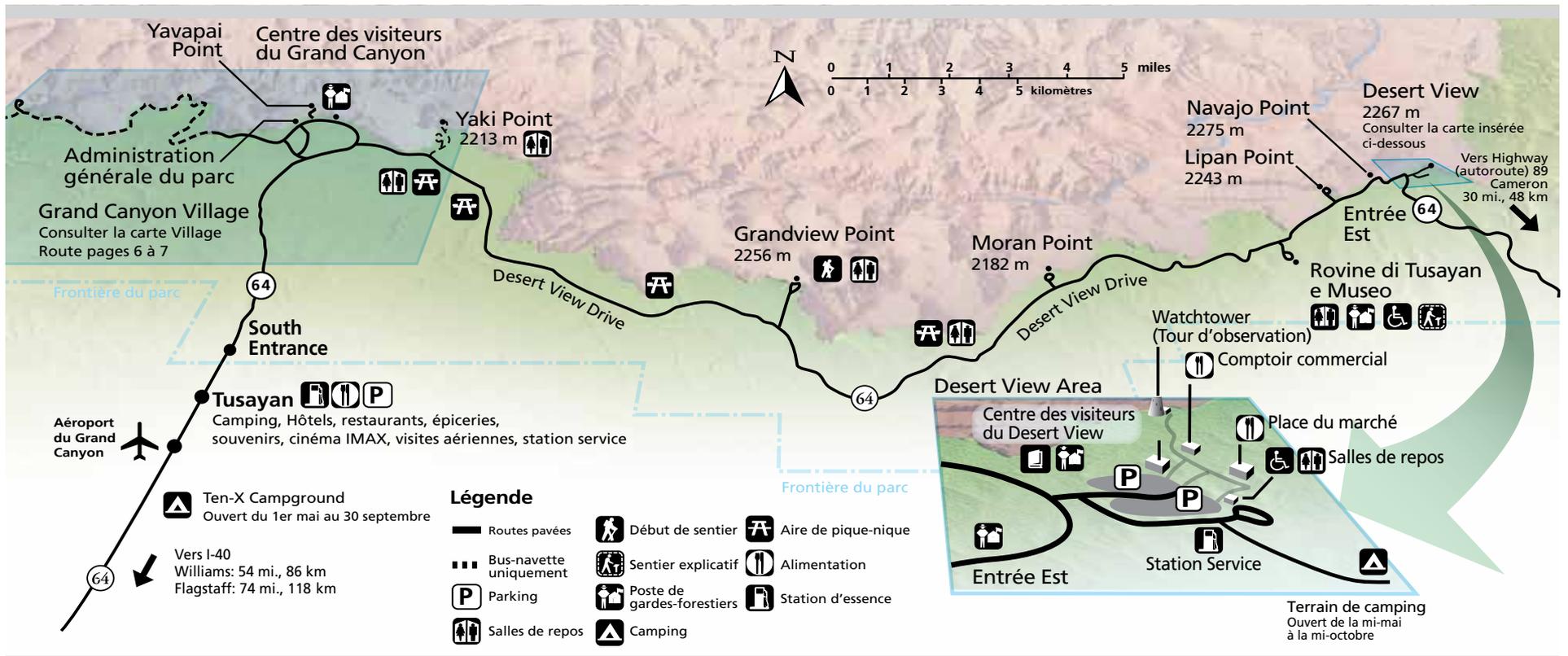
## Available in Tusayan

Tusayan, juste à l'extérieur de l'entrée sud de l'autoroute 64, a d'autres installations et services supplémentaires, y compris des motels, des restaurants, des boutiques de souvenirs et une station-service de gaz. Les activités comprennent des visites panoramiques aériennes, des circuits en 4 x 4, des randonnées à cheval et le bowling. Consultez l'annuaire téléphonique local ou un centre des visiteurs.

**Cinéma IMAX**

Les heures varient selon la saison. Des films sont projetés chaque heure ou demi-heure.

# South Rim



## Aider à protéger le parc

Nous sommes tous responsable pour la préservation et la protection du Grand Canyon National Park. Le règlement des parcs nationaux interdit de déranger ou de recueillir la faune et la flore, les objets fabriqués et naturels. Veuillez laisser les fossiles, pierres, plantes, animaux et objets là où vous les trouvez.

Mettre les ordures dans les conteneurs fournis. Si les conteneurs sont pleins, ne laissez pas vos sacs poubelles à côté. Les mégots de cigarettes sont, eux aussi, des déchets. Veuillez les éteindre complètement et les mettre dans des poubelles ou cendriers.

Vous trouverez des conteneurs de recyclage pour les produits en aluminium, plastique et en verre. Tous les objets recyclables peuvent être jetés dans le même conteneur.

Nous vous prions de partager ce «Guide» avec vos concitoyens qui visitent ce parc ou avec vos amis qui souhaitent préparer leur visite.

## Hualapai Skywalk

Le Skywalk Hualapai, qui est une plate-forme à fond de verre, qui s'étend à partir du Rim, se trouve sur la réserve indienne Hualapai, et non pas dans le Grand Canyon National Park. Le Skywalk est à l'extrémité ouest du Grand Canyon à environ 400 kilomètres du South Rim rive. Arrêtez-vous à un centre de visiteur NPS pour y prendre une brochure (en anglais) avec une carte.

Le Skywalk est une entreprise de la tribue des Hualapai. Pour plus de renseignements ou pour réserver: (877) 716-9378 ou (702) 878-9378 ou consultez le site Web à [www.destinationgrandcanyon.com](http://www.destinationgrandcanyon.com).



## Les services de Desert View

Le centre de visiteurs et la librairie de Desert View ..... Ouvert tous les jours

Station-service Chevron ..... en fonction du personnel  
Possibilité d'essence 24h/24 avec carte de crédit

Desert View Market Place ..... Ouvert tous les jours

Boutique de souvenirs et Snack Bar

Trading Post ..... Ouvert tous les jours

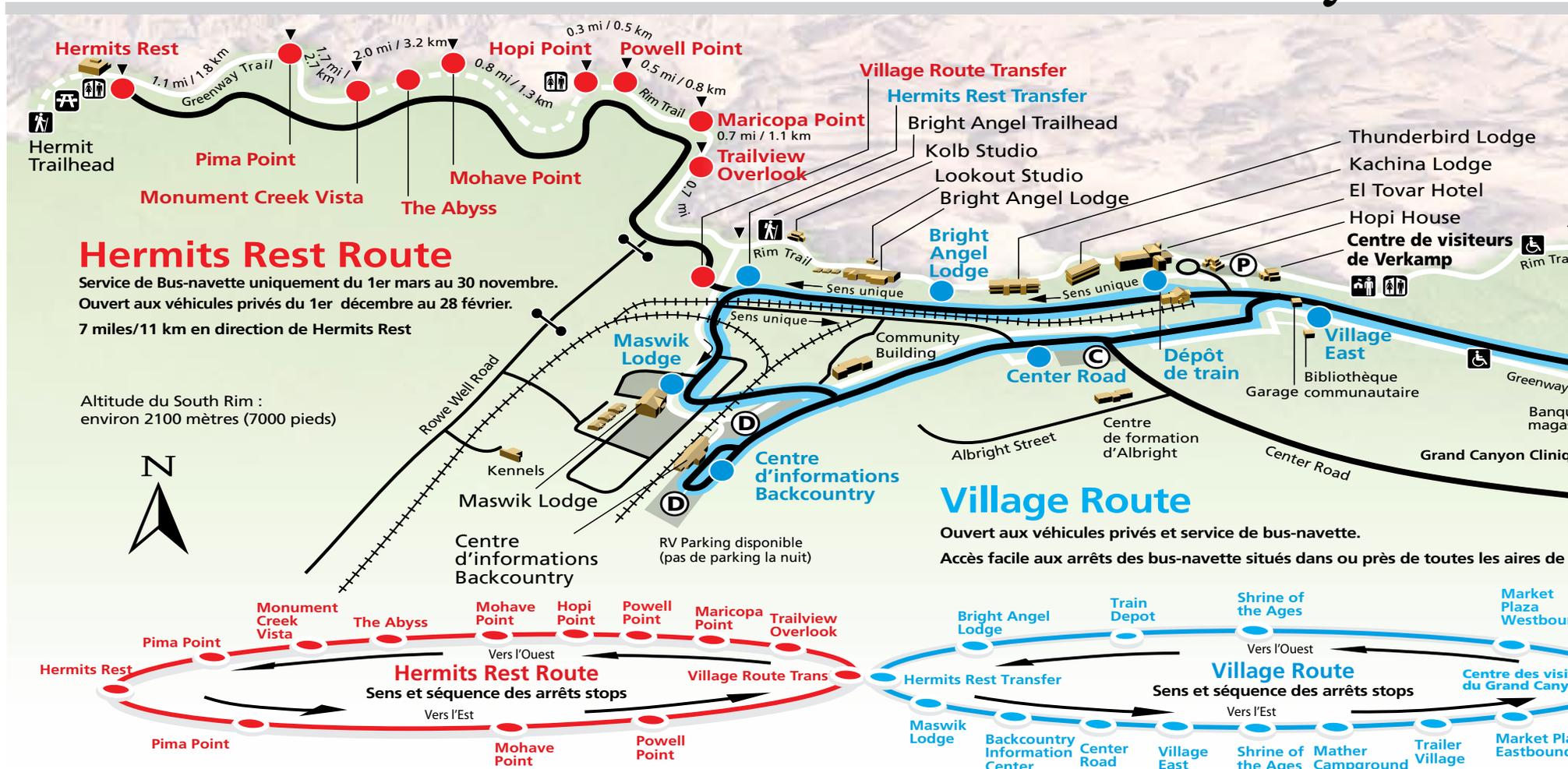
Boutique de souvenirs de Watchtower et escaliers ..... Ouvert tous les jours

Terrain de camping de Desert View ..... Ouvert de la mi-mai à la mi-octobre

## Évitez une expérience choquante

La foudre tombe fréquemment le long des bords du canyon pendant les orages d'été. Restez à l'écart des zones exposées durant les orages. Les poils qui se hérissent indiquent une charge électrique qui se forme dans votre proximité. Si vous entendez le tonnerre dans les 30 secondes qui suivent un éclair, vous êtes en danger. Écartez-vous du bord du canyon immédiatement ! L'endroit le plus sûr pour s'abriter pendant un orage est dans un immeuble ou un véhicule avec les fenêtres fermées. Évitez de toucher des objets métalliques quand la foudre est proche de vous.

# Itinéraires des navettes des bus du Grand Canyon Village



## Navettes de bus gratuites

Les navettes gratuites opèrent sur quatre itinéraires sur le South Rim :

**Hermits Rest Route** (indiqué en rouge sur la carte ci-dessus), **Village Route** (en bleu), **Kaibab/Rim Route** (en jaune), et **Tusayan Route** (en violet). Aucun billet n'est obligatoire, et chaque arrêt est clairement indiqué tout au long du parc par des panneaux portant le symbole illustré ci-dessus. Vous pouvez monter ou descendre à n'importe quel arrêt.

Les bus sont blancs avec une rayure verte. Les bus affichent le nom de l'itinéraire à l'avant.

- Tous les bus sont équipés de portes-bicyclettes.
- Les animaux domestiques ne sont pas autorisés.
- Les services peuvent être suspendus en cas de mauvais temps.

Les heures de lever/coucher de soleil se trouvent en page 2.

## Itinéraire 'Hermits Rest Route'

Les bus partent de Village Route Transfer pour Hermits Rest (11 km) et font neuf arrêts à des zones d'observation du canyon. Les bus ne s'arrêtent qu'à Hermits Rest, Pima, Mohave, and Powell Points sur le trajet de retour.

Veillez prévoir 75 minutes pour un aller retour sans descendre du bus

Horaires des bus entre le 1er mars et le 30 novembre.

Des bus sont en service toutes les:

- 30 minutes depuis une heure avant le lever du soleil à 9h30
- 15 minutes entre 9h30 et le coucher du soleil
- 30 minutes du coucher du soleil à 1 heure après le coucher du soleil

Hermits Rest est le seul point d'eau sur Hermit Road. Pensez à emporter de l'eau avec vous.

Évitez de marcher sur Hermit Road. Utilisez le sentier le long du Rim entre les arrêts de bus.

## Itinéraire 'Village Route'

Les bus assurent le transport entre Canyon View Information Plaza, les hôtels, restaurants, terrains de camping et autres installations dans les environs du village. Il ne s'agit pas d'un itinéraire touristique bien que des vues du canyon soient possibles à quelques arrêts. Cet itinéraire est opérationnel toute l'année.

Veillez prévoir 60 minutes pour un aller retour sans descendre du bus.

Des bus sont en service toute l'année toutes les:

- 30 minutes depuis une heure avant le lever du soleil à 6h30
- 15 minutes entre 6h30 et la tombée de la nuit.
- 30 minutes de la tombée de la nuit à des heures qui varient en fonction des saisons.

## Itinéraire Kaibab/Rim Route

Les bus assurent le transport entre le centre des visiteurs du Grand Canyon, le musée de géologie de Yavapai et le sentier de South Kaibab Trailhead, ainsi qu'à d'autres points de vue. C'est le seul moyen d'accéder à Yaki Point.

Veillez prévoir 30 minutes pour un aller retour sans descendre du bus

Des bus sont en service toute l'année toutes les:

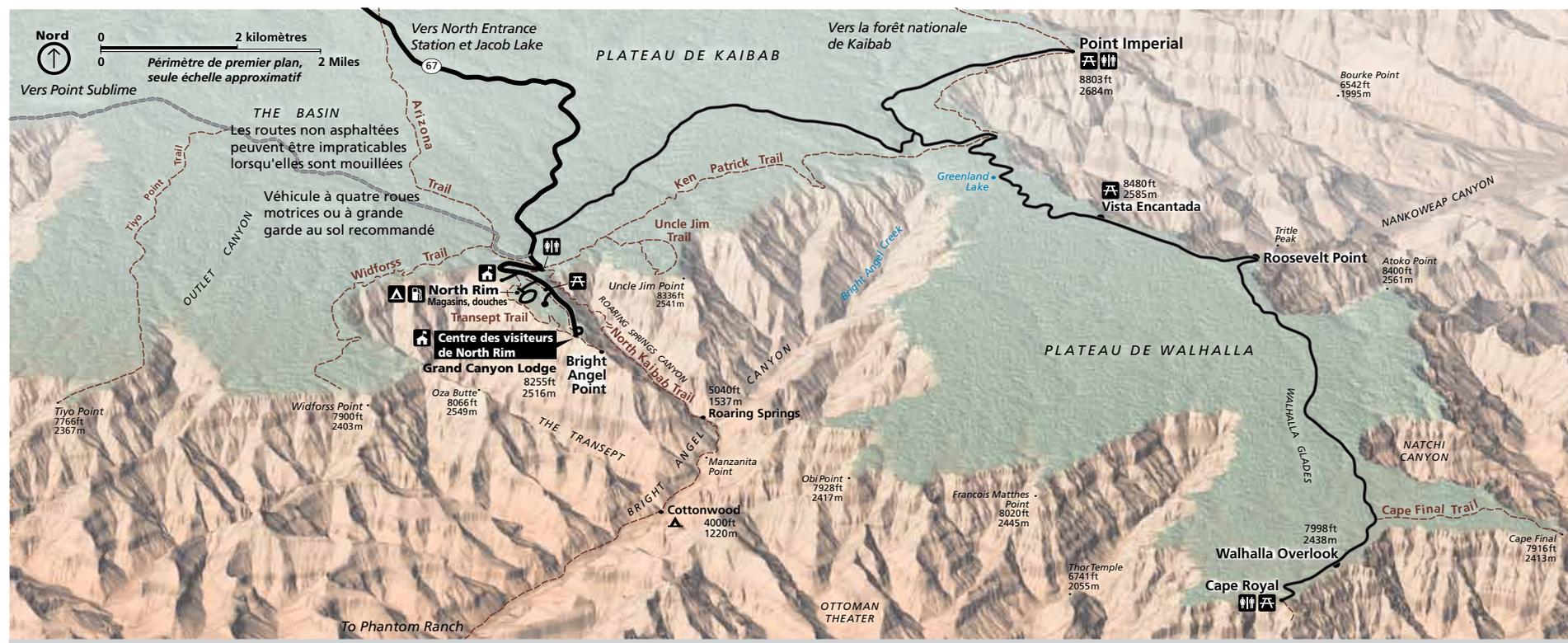
- 30 minutes de 1 heure avant le coucher du soleil à 6h30
- 15 minutes de 6h30 à 18h30
- 30 minutes de 18h à 1 heure après le coucher du soleil.

### Hikers' Express (Express pour les randonneurs)

Pour les randonneurs lève-tôt, une navette express part de Bright Angel Lodge et du Backcountry Information Center et va directement jusqu'à South Kaibab Trailhead. Les horaires varient en fonction des saisons.



# North Rim (Ouvert de la mi-mai à la mi-octobre)



## Se rendre au North Rim

La distance entre les deux bords du Grand Canyon, à vol d'oiseau, est comprise entre 16 et 29 km. Toutefois, se rendre du South Rim au North Rim en voiture nécessite un trajet de cinq heures pour faire 350 km. Il n'y a pas de transports publics pour se rendre au North Rim autre que la navette Trans-Canyon Shuttle (réservations obligatoires au 1-928-638-2820) à partir du South Rim. Pendant les mois d'hiver, la route menant à l'entrée du North Rim est fermée à cause de la neige.

Toutes les installations du North Rim sont ouvertes de la mi-mai à la mi-octobre. En fonction du temps, le North Rim ne reste ouvert que pour la journée en automne après la fermeture des installations. Pendant l'hiver, il n'y a aucun service ou installation

de nuit disponible à l'intérieur du parc. La route entre Jacob Lake et le North Rim est fermée avec peu ou sans préavis et reste close jusqu'à la mi-mai.

Un magasin général, des douches, une laverie, et une station-service de gaz sont situés à proximité du terrain de camping de North Rim Campground. L'organisation Grand Canyon Trail Rides (1-928-638-9875) offre des activités à dos de mulet d'une demi-journée ou d'une journée à partir du North Rim, sans aller jusqu'au fleuve. Des installations supplémentaires sont disponibles dans les environs de Kaibab National Forest (Forêt nationale de Kaibab), la zone de Kaibab Lodge et dans la ville de Jacob Lake.

## Hébergement

### À l'intérieur du parc

#### Hôtel Grand Canyon Lodge:

Vous pouvez réserver auprès de Forever Resorts en appelant le 1-877-386-4383 ou le 1-480-998-1981 ou consultez le site Web [www.foreverresorts.com](http://www.foreverresorts.com). Salle à manger, snack bar, bureau de poste, bureaux d'objets trouvés et boutique de souvenirs sont disponibles. L'hôtel est généralement complet. Nous conseillons d'effectuer vos réservations le plus tôt possible.

### À l'extérieur du parc

De l'hébergement est disponible selon la saison à l'extérieur du parc:

#### Kaibab Lodge:

Situé à 30 km au nord du North Rim et peut être joint au 1-928-638-2389. On y trouve un restaurant, une station-service et un magasin.

#### Jacob Lake Inn:

Situé à 75 km au nord du North Rim et peut être joint au 1-928-643-7232. On y trouve un restaurant, une station-service et un magasin.

## Camping

### À l'intérieur du parc

#### North Rim Campground (Terrain de camping du North Rim):

Ce camping est géré par le National Park Service et se trouve à 1,5 km du Rim. Le prix des emplacements varie de 18 à 25 dollars US. Nous conseillons fortement de réserver 5 mois à l'avance en appelant le 1-877-444-6777 ou le 1-518-885-3639 ou consultez [www.recreation.gov](http://www.recreation.gov) si vous êtes à l'étranger. Des douches, laveries, une petite épicerie et une station essence sont situés près du terrain de camping du North Rim.

### À l'extérieur du parc

#### DeMotte Campground (Terrain de camping DeMotte):

Ce camping est géré par l'U.S. Forest Service et se trouve à 28 km au nord du bord du canyon. Il est ouvert uniquement en été, sans réservation, et ne dispose pas de branchement électrique.

#### Jacob Lake Campground (Terrain de camping de Jacob Lake):

Ce camping est géré par l'U.S. Forest Service et se trouve à 75 km au nord du North Rim. Il est ouvert uniquement en été, sans réservation, et ne dispose pas de branchement électrique.

# North Rim

## Apprécier le North Rim

Il y a plusieurs façons de découvrir le North Rim du Grand Canyon. Pour certains, le meilleur moyen est simplement de se détendre et d'apprécier la sérénité ambiante. Pour d'autres, les activités suivantes peuvent s'avérer utiles pour vous aider à décider de ce que vous voulez faire:

### Activités

Suivez les programmes gratuits de nos gardes forestiers (en anglais uniquement)

Promenez-vous jusqu'à Bright Angel Point  
500 mètres aller.

Conduisez jusqu'à Point Imperial

Situé à 9 km de Bright Angel Point.  
Prévoir 20 minutes, aller.

Conduisez jusqu'à Cape Royal  
Situé à 37 km de Bright Angel Point

Faites des randonnées dans le Grand Canyon

- Promenez-vous le long des sentiers du bord

- Ballades d'une journée au coeur du Grand Canyon

- Partez en randonnée dans le Grand Canyon

### Commentaires

- Une liste d'exposés et de promenades est disponible au Centre des Visiteurs. Vous pouvez également consulter la version anglaise du «*Guide*» du North Rim.
- Un Junior Ranger Program est disponible pour les enfants.
- Des diaporamas de photos sont présentés en soirée (camping et hôtel).

- Premier arrêt au Centre des Visiteurs tout proche.
- Admirez et écoutez des sources jaillissantes (Roaring Springs).
- Vues excellentes du South Rim, des canyons latéraux, et des sommets de San Francisco.

- Le point le plus haut des bords du canyon : 2 742 m.
- Point Imperial offre des vues spectaculaires de Mount Hayden, du désert à l'est, de la Gorge de Little Colorado River, de Saddle Mountain, et de Marble Canyon.

- Suivez le petit sentier naturel pour admirer le Colorado River.
- Visitez la Angels Window Overlook.
- Arrêtez-vous en chemin sur les zones d'observation panoramique.
- Admirez les ruines ancestrales de Puebloan à Walhalla Overlook.

Demandez des informations sur les sentiers et la sécurité au Centre des Visiteurs.

- Sentiers de Widforss, Transept et autres .

- Il faut compter deux fois plus de temps pour grimper le canyon que pour le descendre.
- **N'essayez pas d'aller jusqu'au fleuve aller-retour en une seule journée!**
- Même une courte randonnée sur le sentier de North Kaibab Trail vous aidera à apprécier la grandeur du canyon.

- Des permis et frais d'accès sont requis. Veuillez vous adresser au Backcountry Information Office (Bureau de renseignements Backcountry).

## Nourriture

### La salle à manger de Grand Canyon Lodge

Offre une vue sur le canyon.

Petit déjeuner : 6h30 – 10h00

Déjeuner : 11h30 – 14h30

Dîner : 16h45– 21h45 Les réservations pour les dîners sont recommandées : (928) 638-2611.

### L'épicerie fine à Pines

Dans le complexe de Grand Canyon Lodge, l'épicerie fine est ouverte tous les jours de 7h00 à 21h00

### Roughrider Saloon

Le saloon se trouve également dans le complexe de Grand Canyon Lodge, il est ouvert tous les jours de 11h30 à 23h00

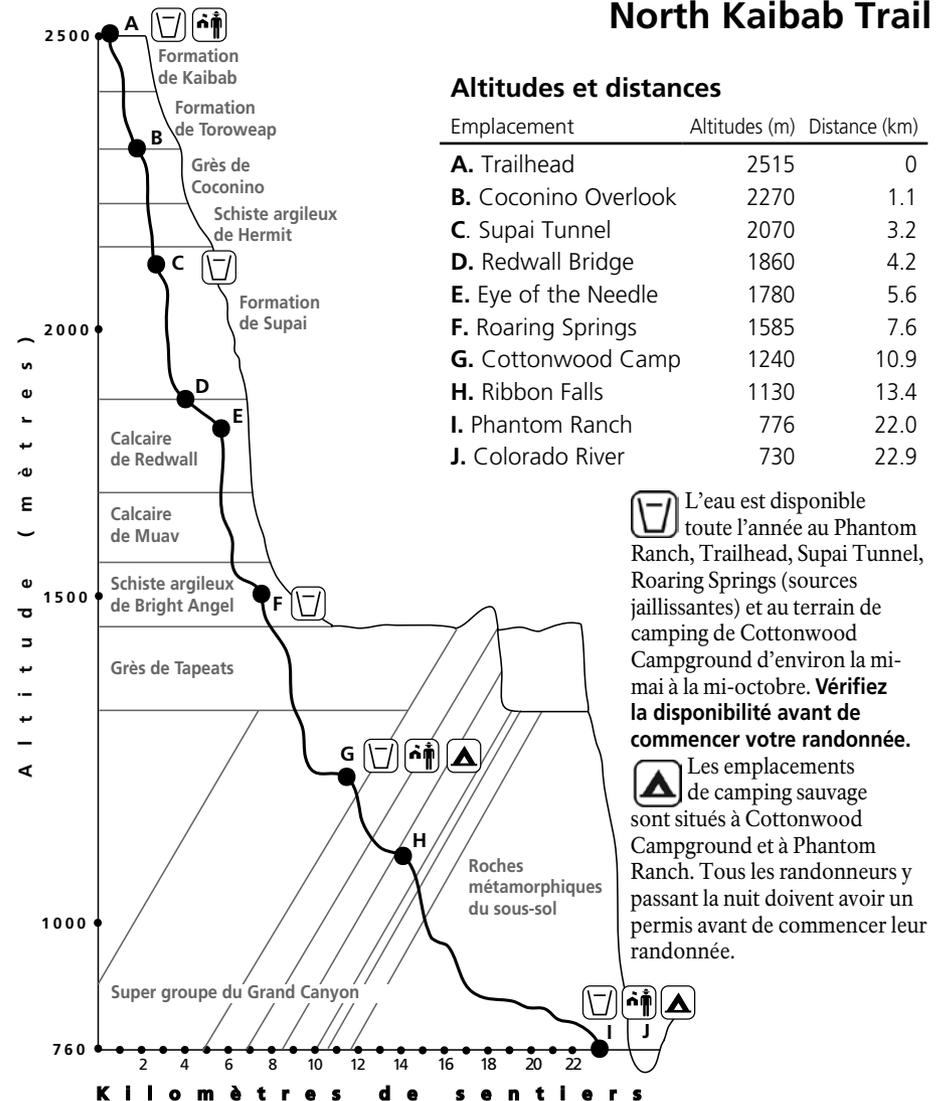
### Coffee Saloon(café)

Situé dans le Roughrider Saloon, le café-bar propose du café fin, des bagels, et des produits de boulangerie à partir de 5h30 à 10h30. Des plats légers, des apéritifs et des cocktails sont servis après 11h30.

### L'expérience de la cuisine au grand air au Grand Canyon

C'est un événement que de manger à l'occidental tout en regardant un spectacle bien animé. Transport fourni depuis l'auberge. Les réservations sont recommandées : se renseigner à la réception de l'auberge ou au numéro (928) 638-2611

## North Kaibab Trail



## Nourriture

### La salle à manger de Grand Canyon Lodge

Offre une vue sur le canyon.

Petit déjeuner : 6h30 – 10h00

Déjeuner : 11h30 – 14h30

Dîner : 16h45– 21h45 Les réservations pour les dîners sont recommandées : (928) 638-2611.

### L'épicerie fine à Pines

Dans le complexe de Grand Canyon Lodge, l'épicerie fine est ouverte tous les jours de 7h00 à 21h00

### Roughrider Saloon

Le saloon se trouve également dans le complexe de Grand Canyon Lodge, il est ouvert tous les jours de 11h30 à 23h00

### Coffee Saloon(café)

Situé dans le Roughrider Saloon, le café-bar propose du café fin, des bagels, et des produits de boulangerie à partir de 5h30 à 10h30. Des plats légers, des apéritifs et des cocktails sont servis après 11h30.

### L'expérience de la cuisine au grand air au Grand Canyon

C'est un événement que de manger à l'occidental tout en regardant un spectacle bien animé. Transport fourni depuis l'auberge. Les réservations sont recommandées : se renseigner à la réception de l'auberge ou au numéro (928) 638-2611

## Aider la faune et la flore sauvage!

Aider la faune et la flore sauvage.

**Ne pas nourrir les animaux.** Une fois qu'un animal sauvage est nourri d'alimentation humaine, il peut en devenir dépendant. Cette habitude peut entraîner la mort de l'animal.

**Gardez vos distances.** Décourager les animaux de vous approcher. Effrayez-les ! Faites du bruit.

**Protégez-vous.** Les daims peuvent être agressifs. Des morsures graves par les écureuils se produisent fréquemment. Les puces d'écureuils peuvent transmettre la peste bubonique.



Enjoy wildlife from a safe distance.

# Randonnée de jour

## Randonnée fûtée

L'extrême chaleur et le terrain accidenté peuvent rendre dangereuses vos randonnées dans le Grand Canyon. Les pistes peuvent rapidement passer des ombres rafraîchissantes de la forêt jusqu'à la lourde chaleur du désert. Chaque année, bon nombre de randonneurs non préparés, attirés par l'appât d'une promenade de descente facile, vivent l'expérience de troubles graves, de blessures ou de la mort. Votre descente au cœur du canyon, même si très brève, marque votre entrée dans un monde où préparation, autonomie, et bon sens peuvent vous sauver la vie.

Randonnée intelligente — vous êtes responsable de votre sécurité et de celle de vos partenaires d'excursion. Évitez la randonnée en solitaire et assurez-vous que quelqu'un connaît votre itinéraire. Avant votre départ, consultez un garde forestier pour avoir ses recommandations sur les conditions particulières de sentiers particuliers.

## Conseils de randonnée

**Préparez-vous à l'avance.** Des permis sont obligatoires pour les nuits passées en randonnée, mais pas pour les ballades d'une journée. Connaissez votre itinéraire. Informez-vous des prévisions météorologiques. Emportez une carte et une torche électrique.

**Soyez confortable.** S'habiller de couches d'habits est un élément clé du confort en randonnée. Cela vous permet de vous adapter aux conditions changeantes du temps alors que vous montez et descendez dans les sentiers. N'oubliez pas d'emporter un chapeau. Il est important de rester sec et protégé du vent.

**Marchez lentement, reposez-vous souvent.** Si vous pouvez discuter sans peine avec vos compagnons, vous marchez à la bonne allure. Reposez-vous fréquemment. Préparez votre randonnée en accordant un tiers du temps pour descendre et deux tiers pour monter.

**Mangez et buvez.** L'eau, les boissons sportives et en-cas salés doivent faire partie de toute marche excédant 30 minutes. Mangez des collations nutritionnelles riches en hydrates de carbone (céréales, fruits, barres énergétiques non grasses) toutes les 20–30 minutes et refaites le plein de fluides et d'électrolytes avant d'avoir soif. Soyez prêt à boire 1/2 à 1 litre par heure de marche.

## Mulets et randonneurs

Pour garantir votre sécurité, celle d'autrui et des cavaliers de mulets, veuillez adopter le comportement suivant lorsque vous croisez des mulets sur les sentiers :

- Quittez le sentier côté falaise, à l'écart du bord du canyon.
- Gardez le silence et ne bougez pas.
- Ne regagnez le sentier que lorsque le dernier mulet se trouve au moins à 15 mètres.

## Randonnées en été

Évitez de marcher au zénith de la journée. Commencez votre randonnée avant 7h du matin ou après 16h. Restez frais en mouillant votre couvre-chef et t-shirt avec de l'eau. Reposez-vous à l'ombre.

## Randonnées en hiver

Pendant les mois d'hiver, il peut y avoir de la glace sur les sentiers. Utilisez vos appareils de traction sur des bottes de randonnée. Soyez toujours prêts aux conditions humides (pluie ou neige). Restez au chaud et au sec. Habillez-vous de couches de vêtements, ce qui vous permet de vous adapter à l'évolution des conditions météo.

## Randonnées d'une journée recommandées

Ci-dessous quelques uns des nombreux sentiers de randonnée dans le Grand Canyon National Park. Des livres détaillés sont disponibles dans les librairies, épicerie générale et beaucoup de boutiques de souvenirs. Choisissez une randonnée raisonnable par rapport à votre temps et à vos capacités. La plupart des parcours utilisent le même sentier pour monter que pour descendre car il n'y a peu de sentiers en boucle. N'essayez pas d'aller jusqu'au Colorado River aller-retour en une journée, surtout dans la chaleur de l'été.

### Les sentiers du South Rim

Destination	Distance aller-retour	Temps estimé pour l'aller-retour	Change-ment d'altitude	Commentaires
<b>Rim Trail (généralement plat, beaucoup de tronçons conviennent aux fauteuils roulants)</b>				
Commencez à partir de n'importe quelle zone d'observation et engagez-vous tranquillement vers le canyon, appréciant la vue. Combiner avec une navette en bus gratuite.	Suivre le bord pendant 19 km.	Votre choix	De 15 minutes jusqu'à une demi-journée	60 m Pavé en général, sauf pour un sentier de terre de Monument Creek Vista à Maricopa Point

### Bright Angel Trail (sentier escarpé, mais populaire)

Le sentier débute à l'ouest de l'hôtel Bright Angel Lodge. Cette piste escarpée descend au cœur du canyon le long d'une gorge. Un peu ombrée. Grande probabilité de gel en hiver.	1½-Mile Resthouse (Station de repos)	4,8 km	2 à 4 heures	345 m	Salles de repos Eau de mai à sept.
	3-Mile Resthouse (Station de repos)	9,6 km	4 à 6 heures	644 m	Eau de mai à sept.
	Indian Garden	14,8 km	6 à 9 heures	933 m	Salles de repos Eau toute l'année.

### Sentier de South Kaibab (escarpé avec vues étendues)

Le sentier débute au sud de Yaki Point. Prenez la navette gratuite pour vous rendre au départ de la piste. Peu d'ombre l'après-midi. Grande probabilité de gel en hiver.	Ooh Aah Point	2,9 km	1 à 2 heures	180 m	Pas d'eau première vue à l'est
	Cedar Ridge	4,8 km	2 à 4 heures	347 m	Salles de repos Pas d'eau

### Sentiers de North Rim

#### Sentier de Transept (une randonnée forestière facile)

Ce sentier suit le bord en partant de Grand Canyon Lodge jusqu'au terrain de camping du North Rim.		4,8 km	1½ heure	13 m	Vues à l'ouest.
--	--	--------	----------	------	-----------------

#### Sentier de North Kaibab (très escarpé)

Il s'agit de la seule piste entretenue qui descend du North Rim dans le canyon, avec une descente très escarpée dans Roaring Springs Canyon vers le ruisseau Bright Angel Creek. Le départ du sentier se situe à 3 km de Grand Canyon Lodge.	Supai Tunnel	6,4 km	3 à 4 heures	442 m	Salles de repos
	Roaring Springs (Sources jaillissantes)	15,2 km	7 à 8 heures	930 m	Eau selon la saison. Extrêmement difficile.

# Randonnées et camping au-dessous du Rim

## Risques pour la santé

La modération est la clé d'une agréable randonnée. La randonnée au sein de vos capacités, afin de maintenir une bonne température du corps, l'équilibre alimentaire et boire de l'eau puis se reposer souvent.

## Les situations d'urgences comprennent:

### Épuisement dû à la chaleur

C'est le résultat d'une déshydratation due à une transpiration intense. Les randonneurs peuvent parfois perdre d'un à deux litres d'eau par heure.

**Symptômes:** Visage pâle, nausée, peau froide et humide, maux de tête, crampes

**Traitement:** Boire de l'eau, consommer des en-cas riches en hydrates de carbone, se reposer à l'ombre et se refroidir le corps.

### Coup de chaleur.

Coup de chaleur : Une urgence qui peut s'avérer fatale lors de laquelle les mécanismes de régulation thermique du corps sont surmenés par la combinaison de production de chaleur interne et les conditions ambiantes. Chaque année 2 à 3 randonneurs attrapent des coups de chaleur.

**Symptômes:** Visage rougissant, peau sèche, pouls rapide et faible, température élevée, mauvais jugement et inaptitude d'adaptation qui mènent, à termes, à une perte de conscience. la victime est en danger!

**Traitement:** Trouver de l'ombre, refroidir la victime avec de l'eau, et envoyer quelqu'un chercher de l'aide!

### Hyponatrémie

est une maladie qui ressemble aux symptômes du début de l'épuisement dû à la chaleur. C'est le résultat d'un faible taux de sodium dans le sang, causé par une consommation excessive d'eau sans consommer suffisamment d'aliments salés allié à une fuite de sodium par la transpiration.

**Symptômes:** Nausée, vomissements, altération de la conscience, urination fréquente

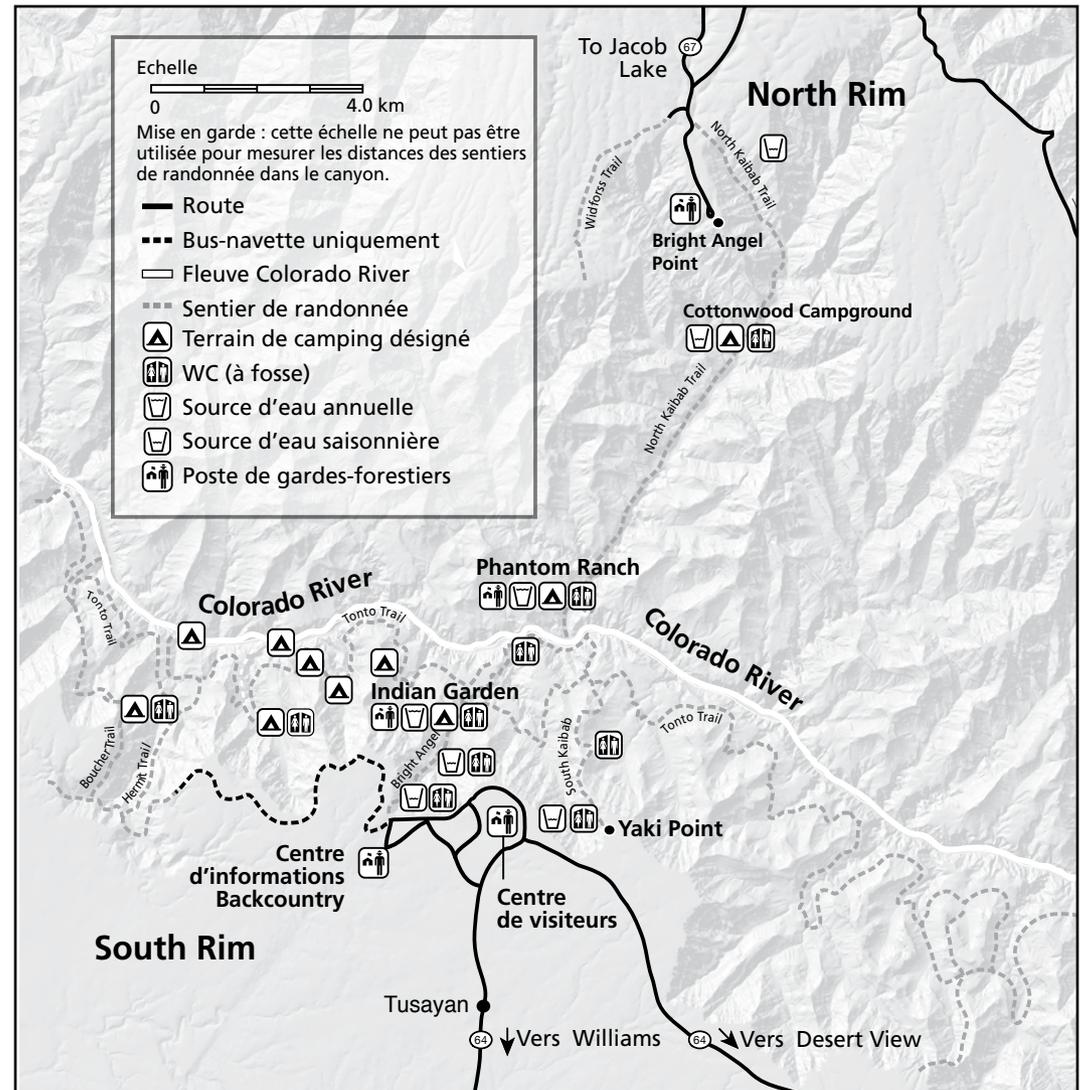
**Treatment:** Faire se reposer la victime et lui faire ingérer des aliments salés. Si l'acuité d'esprit diminue, chercher de l'aide immédiatement!

### Hypothermie

Une urgence qui peut s'avérer fatale durant laquelle le corps est incapable de maintenir sa chaleur nécessaire, à cause de fatigue et d'exposition à un climat froid, pluvieux/neigeux et/ou venteux.

**Symptômes:** Tremblements incontrôlés, faible contrôle musculaire, attitude insouciant

**Treatment:** Revêtir des vêtements secs, boire des boissons chaudes et se protéger du vent, de la pluie, et du froid.



## Permis de tourisme pédestre

Les randonnées de plusieurs jours dans le Grand Canyon offrent un degré de solitude, d'état sauvage et de silence qui devient de plus en plus difficile de rencontrer. Un permis de « backcountry » est requis pour tous ceux qui effectuent des randonnées de plusieurs jours sauf pour les invités de Phantom ranch. Les permis peuvent être réservés jusqu'à quatre mois à l'avance. Les frais s'élèvent à 10 dollars US par permis et 5 dollars par personne et par nuit. Les procédures de permis limitent les effets négatifs sur les ressources naturelles tout en donnant également aux randonneurs un plus grand degré de solitude.

Les individus qui n'en ont pas, peuvent s'inscrire sur la liste d'attente quotidienne. Ils doivent faire leur demande au Backcountry Information Center (Centre de renseignements Backcountry) ouverts de 8h à midi et puis de 13h à 17h. Pour davantage de renseignements, vous pouvez vous procurer la brochure Trip Planner (Préparation de voyage), soit au bureau du tourisme de Backcountry, ou dans n'importe quel centre de visiteurs.

### Backcountry Information Center

P.O. Box 129

Grand Canyon, AZ 86023

Tél: 1-928-638-7875

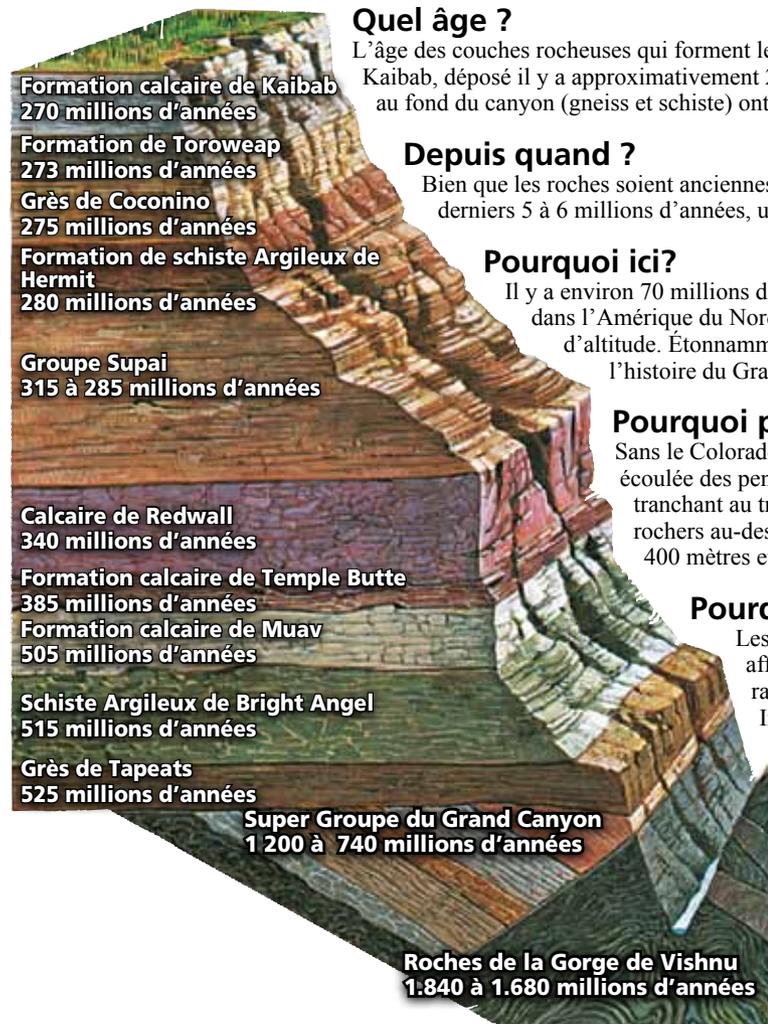
(de 13 heures à 17 heures, du lundi au vendredi)

Site Internet: [www.nps.gov/grca](http://www.nps.gov/grca)



# Geologie

## Il n'y a qu'un seul Grand Canyon : réponses principales à vos questions géologiques



### Quel âge ?

L'âge des couches rocheuses qui forment les parois du Grand Canyon varie de 'relativement jeune' à 'plutôt ancien' en jargon géologique. Le Calcaire de Kaibab, déposé il y a approximativement 270 millions d'années, forme la couche protectrice dans la plupart de la région. Les roches les plus anciennes exposées au fond du canyon (gneiss et schiste) ont plus de 1 840 millions. Par comparaison les géologues estiment que l'âge de la terre est de 4,550 milliards d'années.

### Depuis quand ?

Bien que les roches soient anciennes, le canyon est jeune. Les géologues estiment généralement que le creusement du canyon s'est produit au cours des derniers 5 à 6 millions d'années, un clignement géologique de l'œil.

### Pourquoi ici ?

Il y a environ 70 millions d'années, la chaleur et la pression causées par la collision de deux plaques tectoniques a donné lieu à des montagnes dans l'Amérique du Nord occidentale. Une région connue sous le nom du Plateau du Colorado, s'est élevée jusqu'à plus de 3 000 mètres d'altitude. Étonnamment, cette élévation s'est produite sans trop incliner ou déformer les couches de roche. Ce haut plateau si critique pour l'histoire du Grand Canyon, est un casse-tête géologique que les chercheurs cherchent toujours à comprendre.

### Pourquoi profond ?

Sans le Colorado River un fleuve pérenne dans un environnement désertique le Grand Canyon n'existerait pas. Quand l'eau s'est écoulée des pentes occidentales aux Montagnes Rocheuses méridionales elle a transporté du sable, des graviers, et des rochers, tranchant au travers des couches rocheuses. Sans l'élévation du Plateau du Colorado, il n'y aurait pas eu des milliers de mètres de rochers au-dessus du niveau de la mer à sculpter. De Yavapai Point sur le South Rim au Colorado River, l'élévation augmente de 1 400 mètres et pourtant le fleuve reste à 750 mètres au-dessus du niveau de la mer.

### Pourquoi large ?

Les résultats de la largeur proviennent du fait que les couches rocheuses s'effondrent autour du fleuve et ses affluents combinés à l'érosion de ces courants latéraux. Les couches les plus faibles et friables s'érodent plus rapidement, fragilisant les couches plus résistantes au-dessus d'elles. Sans soutien adéquat les falaises s'effondrent.

Irrémédiablement, le fleuve transporte ces alluvions vers le Golfe de Californie. Sur ses 446 km de longueur, le Grand Canyon escarpé varie en largeur. Entre les North and South Rims, il varie d'une largeur de 13 à 26 km.

### Pourquoi Grand ?

Souvent décrit comme l'exposition géologique la plus grande sur terre, c'est l'ensemble de ses dimensions stupéfiantes: le mélange de profondeur, largeur, et longueur qui rend le Grand Canyon unique. Nulle part ailleurs ne trouve-t-on une telle variété éblouissante de couches rocheuses si colorées, de buttes si impressionnantes et de parois ombrées, révélées dans un tel remarquable abîme. Le Grand Canyon se trouve être la référence de comparaison de tous les autres canyons.

Les objets exposés au musée de géologie de Yavapai et le long du sentier adjacent Trail of Time expliquent les processus géologiques qui ont formé les rochers et sculpté le canyon.

## Merci à tous les partenaires du parc

Beaucoup de gens travaillent ensemble pour aider à protéger ce parc spécial pour vous et pour les générations futures de visiteurs. Xanterra Parks and Resorts et Delaware North Park Services fournissent des services aux visiteurs sur le South Rim. Forever Resorts fournit les services d'hébergement et de restauration sur le North Rim.

Cette publication a été rendue possible grâce aux dons de ces partenaires et du soutien généreux de l'Association du Grand Canyon.



GRAND  
CANYON  
ASSOCIATION

INSPIRE. EDUCATE. PROTECT.

Depuis 1932, l'association du Grand Canyon (Grand Canyon Association, CGA) a fait don de plus de 30 millions de dollars au Grand Canyon National Park. Lorsque vous achetez dans les librairies GCA, votre achat permet de soutenir le parc.

Pour les lieux et les horaires des librairies voir à la page 3. Pour en savoir plus sur les livres de GCA, les classes, et les programmes veuillez visiter le site Web en ligne à [www.grandcanyon.org](http://www.grandcanyon.org).

## Grand Canyon National Park

National Park Service  
Post Office Box 129  
Grand Canyon, AZ 86023

1-928-638-7888  
(en anglais uniquement)

Pour les mises à jour récentes, veuillez consulter le site Web du Grand Canyon National Park à [www.nps.gov/grca/](http://www.nps.gov/grca/)

*The Guide* est publié par le National Park Service en collaboration avec l'Association du Grand Canyon et imprimé sur du papier recyclé en utilisant des encres à base de soja.

